

**Anne-Marie Lievens** è Professore Associato di Letteratura spagnola presso il Dipartimento di Lettere-Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne dell'Università degli Studi di Perugia. Negli oltre venti anni di docenza ha impartito corsi di Letteratura spagnola e Lingua spagnola a studenti della laurea triennale e magistrale e seminari nell'ambito dei corsi di Dottorato del Dipartimento. È stata coordinatrice responsabile delle classi A445 e A446 (Lingua straniera Spagnolo), nonché docente di Didattica della lingua e della letteratura spagnola, nell'ambito dei Percorsi Abilitanti Speciali (PAS); ha tenuto corsi con responsabilità didattica nell'ambito del Tirocinio Formativo Attivo (TFA). È stata membro di Commissioni concorsuali in sede e fuori sede, è iscritta all'Albo dei revisori per le valutazioni dei programmi e prodotti di ricerca ministeriali e svolge attività di *peer review*. Ha partecipato a progetti di ricerca nazionale e internazionale ed è membro di varie Associazioni scientifiche.

La sua attività di ricerca si è incentrata prevalentemente sullo studio dei rapporti letterari tra Italia e Spagna nei secoli Cinque-Seicento (*Il caso Ulloa. Uno spagnolo "irregolare" nella editoria veneziana del Cinquecento*, Roma, 2002, vincitore del Premio letterario internazionale Mondolibro, sez. Saggistica edita per la monografia, Roma, 2003; *Napoli spagnola (XVI sec.): plurilinguismo e interazioni culturali*, Perugia, 2013), ambito nel quale è giunta all'individuazione di una traduzione sconosciuta del *Corbacho* di Talavera (*Martínez versus Ulloa. Due autori, un "Arcipreste de Talavera"*, Perugia, 2008) e di altri manoscritti inediti (*Un manuscrito olvidado del siglo XVII: "Vida mverte y milagros de la bendita soror Rosa de Sancta Maria Virgen"*, de fray Gerónimo Baptista de Bernuy, in "Artifara", n. 13 (2013), pp. 17-37). A questo settore di ricerca si affiancano attualmente studi sul teatro del Siglo de Oro (Lope de Vega, *Las grandezas de Alejandro*, edición crítica, estudio y anotación de A-M. Lievens, en *Comedias de Lope de Vega. Parte XVI*, 2 vols., coord. L. Giuliani y F. D'Artois, Gredos, Madrid, 2017) e incursioni nella letteratura spagnola del Novecento.

#### **Incarichi conferiti:**

RQ del Corso di Laurea in Lingue (da novembre 2021)

Membro del Gruppo di Riesame (da novembre 2021)

Delegato del Dipartimento per l'Orientamento (a.a. 2015-16, 2016-17, 2017-18, 2018-19)

Delegato del Dipartimento per il *Job Placement* (a.a. 2016-17, 2017-18, 2018-19)

Referente del Dipartimento per i progetti di Alternanza scuola-lavoro (2016)

Membro del Collegio Docenti del Dottorato di ricerca in Letterature comparate (dal 2004 al 2010), del Dottorato di ricerca in Italianistica e Letteratura comparata (dal 2011 al 2013), del Dottorato di ricerca in Scienze Umane (curriculum in Letterature moderne e comparate, 2013-14) e del Dottorato di ricerca di Storia, arti e linguaggi nell'Europa antica e moderna (dal 2014)

Membro della Commissione Erasmus del Dipartimento di Lettere-Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne (a.a. 2014-15, 2016-17)

**"ERASMUS+" Teaching Mobility** presso la Filologijos fakultetas, Anglistikos, romanistikos ir klasikinių studijų ir Institutas, Italų kalbotyros ir literatūros katedra /Faculty of Philology, Institute of English, Romance and Classical Studies, Department of Italian Linguistics and Literature, University of Vilnius (Lituania), 25 aprile-1 maggio 2019

**Conoscenze linguistiche:** italiano, francese, spagnolo, inglese, tedesco

#### **Partecipazione a progetti di ricerca**

Progetto PRIN 2015 finanziato dal MIUR (coordinatore nazionale: Fausta Antonucci, Università di Roma 3; coordinatore locale: Luigi Giuliani): *Il teatro spagnolo (1570-1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali*. Periodo: febbraio 2017-febbraio 2020. Ruolo ricoperto: membro unità locale.

*Iberian Book Project* (IBP), Progetto internazionale di ricerca diretto dal prof. Alexander Wilkinson dell'University College Dublin (UCD): catalogazione edizioni dei secoli XV-XVIII stampate in Spagna, territori della Corona spagnola, Portogallo o in altri luoghi purché scritti in lingua spagnola, portoghese o catalana. Gruppo di ricerca referente unico per l'Umbria. Prima fase di ricerca: Biblioteca Comunale Augusta di Perugia (2016-17)

Collaborazione al progetto PROLOPE, Grupo de investigación sobre Lope de Vega, Universidad Autónoma de Barcelona, edición crítica de las *Partes de comedias* de Lope, *Parte XVI*: edizione critica de *Las grandezas de Alejandro* (2015-16)

Progetto PRIN 2010-11 finanziato dal MIUR (coordinatore nazionale: Rosanna Gorris Camos, Università di Verona; coordinatore locale: Mariangela Miotti, Università di Perugia; durata: 36 mesi): *Costituzione del corpus del teatro francese del Rinascimento*. Ruolo ricoperto: membro unità locale

*Dynamiques des langues vernaculaires dans l'Europe de la Renaissance. Acteurs et lieux / Dynamik der Volkssprachigkeit im Europa der Renaissance. Akteure und Orte*, progetto ANR-DFG Eurolab (<http://eurolab.meshs.fr>) (2012 e 2013)

### **Premi letterari**

**Premio letterario internazionale Mondolibro** (V edizione), Roma, marzo 2003: primo premio assoluto della sez. Saggistica edita per la monografia *Il caso Ulloa. Uno spagnolo "irregolare" nella editoria veneziana del Cinquecento*, Roma, Antonio Pellicani Editore, 2002

### **Ulteriori corsi di formazione/aggiornamento**

Corso EAP "English for Academic Purposes", Ministero dell'Università e della Ricerca, progetto "Una Università più aperta al mondo" (UNAM), Università degli Studi di Perugia (DR n. 197 del 11.02.2020), 28 giugno-1 ottobre 2021

Corso di formazione *Laboratori di tecniche di comunicazione per docenti*, Progetto PR03 – azione B4, Università degli Studi di Perugia, 17 maggio-7 giugno 2018

AISPI, *Tavole rotonde sulla didattica della lingua e della letteratura spagnola*, Università degli Studi di Roma 3, 24 maggio 2018

Corso di *Formazione docenti sull'utilizzo della piattaforma UNISTUDIUM*, Progetto PRO3- azione B2, Università degli Studi di Perugia, 29 novembre-20 dicembre 2017

Seminario *Introducción a la encuadernación y su catalogación. La encuadernación artística* (6 ore) tenuto dal Prof. Antonio Carpallo Bautista, Università degli Studi di Perugia, 30 e 31 ottobre 2017

Seminario *Variantes de autor* propedeutico al XII *Taller internacional de estudios textuales*, Università degli Studi di Perugia, 30 novembre-1 dicembre 2015

*Seminario de Iniciación al libro antiguo (formación para el proyecto Iberian Books)*, settembre-dicembre 2015 (10 ore)

Seminario di *Estudios textuales* propedeutico al XI *Taller internacional de estudios textuales*, Università degli Studi di Perugia, 1-2 dicembre 2014

*Formazione e aggiornamento su aspetti pedagogici e dell'insegnamento universitario, nuove tecnologie a sostegno dell'apprendimento e la docimologia*, Università degli Studi di Perugia, 11-12 settembre 2014

XII Encuentro práctico de profesores de español como lengua extranjera: giornate di aggiornamento presso la International House di Barcellona (dicembre 2004)

Corso su *Il libro a stampa antico* in seno al Master in *Studi sul libro antico*, Università degli Studi di Siena (maggio 2001)

### Seminari e convegni in qualità di relatore

«È andata come dicevo io». *Cassandra: mito, contesti e significati*, Convegno internazionale di studi, Perugia, 7-8 ottobre 2021. Titolo dell'intervento: «La funzione del mito classico nella *Cassandra* (1910) di Galdós»

*Trans(n)azioni: itinerari, incontri, storie della lingua, della letteratura e della cultura italiana*, Convegno Internazionale, Università di Varsavia-Università di Vilnius, 24-27 aprile 2019. Titolo dell'intervento: «Intersezioni culturali: le "Crónicas de Italia" in Cosmópolis (Madrid, 1919-21)»

*Sottosuoli. Le poetiche di radici, buchi, bunker, miniere, cave, caverne, vulcani, fosse, abissi, inferni, inconsci, cantine, archivi, rifugi, cripte, catacombe, tombe, tombini, metro e altri spazi sotterranei*, Convegno internazionale, Perugia, 25-27 gennaio 2018. Titolo dell'intervento: «La condanna de *El hombre deshabitado* di Alberti: "... hasta los séptimos pozos de la tierra"»

*La invención de las noticias: las relaciones de sucesos entre la literatura y la información (siglos XVI-XVIII)- The Inventios of News: News Pamphlets at the Crossroads of Literature and Journalism (16th-18th centuries)*, VIII Coloquio Internacional de la SIERS, Trento, 21-23 settembre 2016. Titolo dell'intervento: «Alfonso de Ulloa y el *Successo de la iornada que se començó para Tripol año de 1559, y se acabó en los Gelues el de 1565*: "... para que todos conozcan el ualor de la nacion Española..."»

*Culture e letteratura in dialogo: identità in movimento/ Culturas e literaturas em diálogo: identidades em movimento*, I Congresso Internazionale CILBRA (Centro di Studi Comparati Italo-Luso-Brasiliani), Perugia/Assisi, 12-14 maggio 2016. Titolo dell'intervento: «Calas en el "polisistema ibérico": el papel de Carmen de Burgos»

XXIX Congresso Internazionale dell'Associazione degli Ispanisti Italiani *Redes, irradiaciones y confluencias en las culturas hispánicas*, Milano, 25-28 novembre 2015. Titolo dell'intervento: «De Venecia a Viena. Estrategias del discurso histórico: la *Vita del Potentissimo, e Christianissi. Imperatore Ferdinando Primo* (1565) de Ulloa. Datos inéditos»

Convegno Internazionale «*La parola mi tradiva*». *Letteratura e crisi*, Biblioteca San Matteo degli Armeni, Perugia, 6-7- novembre 2015. Titolo dell'intervento: «"Sólo me preocupa el lápiz": la voce del silenzio nella seconda *derrota* de *Los girasoles ciegos* de Méndez»

Giornata di studio *Prometeo sulle scene*, Università degli Studi di Perugia, Dipartimento di Lettere-Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne, 29 ottobre 2014. Titolo dell'intervento: «Il Prometeo barocco di Calderón»

*Rappresentare la storia. Letteratura e attualità nella Francia e nell'Europa del XVI secolo*, Convegno organizzato nell'ambito del Progetto PRIN *Costituzione del corpus del teatro francese del Rinascimento*, Università degli Studi di Perugia, Dipartimento di Lettere-Lingue, Letterature e Civiltà antiche e moderne, Perugia, 20-30 maggio 2014. Titolo dell'intervento: «Storia a teatro: Agustín Tárrega e la *gran comedia* del *Cerco de Pavía, y prisión del rey de Francia*»

X Taller Internacional de Estudios Textuales, Universidad de Córdoba, 30 novembre 2013. Titolo del seminario: «Ecdótica y traducción: el *Corbacho* de Talavera a la luz de la recién descubierta versión italiana de 1565»

Dottorato di ricerca in Italianistica e Letteratura comparata, a.a. 2012-13. Titolo del seminario: «*Ut pictura poesis: il Polifemo di Luis de Góngora*»

Convegno Internazionale «*Già troppe volte esuli*». *Letteratura di frontiera e di esilio*, Biblioteca San Matteo degli Armeni, in collaborazione con la Fondazione Centro Studi Aldo Capitini, Perugia, 6-7- novembre 2013. Titolo dell'intervento: «L'arcangelo dall'ala spezzata: l'esilio di Alberti in *Noche de guerra en el Museo del Prado*»

Dottorato di ricerca in Italianistica e Letteratura comparata, a.a. 2011-12. Titolo del seminario: «La comicità nel teatro di Lope de Vega»

*Dynamiques des langues dans des villes plurilingues (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles) les cas de Palerme, Naples, Milan et Anvers / Sprachdynamiken in mehrsprachigen Städten (16.-17. Jhdt.). Die Fallstudien Palermo, Neapel, Mainland und Antwerpen*, Ludwig-Maximilians-Universität di Monaco di Baviera, 10-11 febbraio 2012, progetto ANR-DFG Eurolab (*Dynamique des langues vernaculaires dans l'Europe de la Renaissance. Acteurs et lieux / Dynamik der Volkssprachigkeit im Europa der Renaissance. Akteure und Orte*). Titolo del seminario: «Dynamiques culturelles du plurilinguisme: le cas de Naples au XVI<sup>e</sup> siècle»

Dottorato di ricerca in Italianistica e Letterature comparate, a.a. 2010-11. Titolo del seminario: «Garcilaso tra Spagna e Italia»

*Rumbos del hispanismo en el umbral del Cinquentenario de la AIH*, XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Roma, 19-24 luglio 2010. Titolo dell'intervento: «Una nueva traducción del *Corbacho* de Talavera: el *Aviso de' giovani* de Ulloa (1565)»

V Edizione della rassegna letteraria Bagliori d'autore: *Victor Hugo. In un ampio spazio fra la follia e il fuoco, una ragazza danzava*, Perugia-Roma-Terni-Macerata-Narni, 19-30 novembre 2009, Perugia 24 novembre 2009. Titolo del seminario: «Victor Hugo in Spagna»

«*Il segretario è come un angelo*». *Trattati, raccolte, epistolari, vite paradigmatiche ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento*, XIV Convegno del Gruppo di studi sul Cinquecento francese, Università degli Studi di Verona, maggio 2006. Titolo dell'intervento: «Periferia del potere e propaganda della missiva: segretari spagnoli nelle stamperie spagnole»

## **Partecipazione associazioni scientifiche**

Membro della Associazione Ispanisti Italiani (AISPI)

Membro della Asociación Intenacional Hispanistas (AIH)

Membro della Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)

Membro del Gruppo di Studio sul Cinquecento Francese

Membro della Société Française D'Étude du Sizième Siècle (SFDES)

Membro de la Sociedad Internacional para el Estudio de las Relaciones de Sucesos (SIERS)

Membro del Comitato Direttivo del Centro Italiano di Studi Compostellani di Perugia

## **PUBBLICAZIONI**

### **Monografie**

*Napoli spagnola (XVI sec.): plurilinguismo e interazioni culturali*, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2013 (Goethe & company, Collana di studi germanistici e comparati, 6) 152 pp.

*Martínez versus Ulloa. Due autori, un "Arcipreste de Talavera"*, Perugia, Morlacchi Editore, 2008, 174 pp.

*Il caso Ulloa. Uno spagnolo "irregolare" nella editoria veneziana del Cinquecento*, Roma, Antonio Pellicani Editore, 2002, 255 pp.

### **Edizioni critiche**

Lope de Vega, *Las grandezas de Alejandro*, edición crítica, estudio y anotación de A-M. Lievens, en Comedias de Lope de Vega. Parte XVI, 2 vols., coord. L. Giuliani y F. D'Artois, Gredos, Madrid, 2017, II, pp. 289-442

### **Prodotti in piattaforme digitali:**

Calderón de la Barca, *La aurora en Copacabana*, in *Calderón Digital. Base de datos, argumentos y motivos del teatro de Calderón*, Progetto PRIN Bando 2015, *Il teatro spagnolo (1570-1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali* (<http://tespa.unibo.it/>), 2021

Calderón de la Barca, *La estatua de Prometeo*, in *Calderón Digital. Base de datos, argumentos y motivos del teatro de Calderón*, Progetto PRIN Bando 2015, *Il teatro spagnolo (1570-1700) e l'Europa: studio, edizione di testi e nuovi strumenti digitali* (<http://tespa.unibo.it/>), 2021

### **Articoli, capitoli di libri, atti convegno:**

«Intersezioni culturali: le "Crónicas de Italia" in *Cosmópolis* (Madrid, 1919-21)», in *In viaggio: incontri, percezioni e riflessioni lungo il filo della poesia*, a cura di Novella Di Nunzio e Antonio Sciacovelli, 2 voll., Wydawnictwo DiG Sp. j., Varsavia, 2020 (Italipolis. Collana di studi italianistici), II, pp. 155-168

Ulloa, Alfonso de, voce in *Dizionario Biografico degli Italiani*, vol. 97, Roma, Istituto della Enciclopedia Italiana, 2020, pp. 487-489

Link: [http://www.treccani.it/enciclopedia/alfonso-de-ulloa\\_%28Dizionario-Biografico%29/](http://www.treccani.it/enciclopedia/alfonso-de-ulloa_%28Dizionario-Biografico%29/)

«Lope y Pérez de Pineda: la materia histórica en *Las grandezas de Alejandro*», in «Anuario Lope de Vega. Texto, literatura, cultura», XXVI (2020), pp. 404-444

Link: <https://doi.org/10.5565/rev/anuariolopedevega.37>

«À propos de processus d'hybridation linguistique: du "fastidio" de Carvajal aux "varii linguas" de Torres Naharro», in A.-P. Pouey-Mounou e P.J. Smith (a cura di), *Langues hybrides. Expérimentations linguistiques et littéraires (XVIe-début XVIIe siècles) / Hybridsprachen. Linguistische und literarische Untersuchungen (15.-Anfang 17. Jh.)*, Genève, Droz, 2019, pp. 119-133

«De Venecia a Viena. Estrategias del discurso histórico: la *Vita del Potentissimo, e Christianissi. Imperatore Ferdinando Primo* (1565) de Ulloa. Datos inéditos», in *Trayectorias literarias hispánicas: redes, irradiaciones y confluencias*, Acti del XXIX Congresso Internazionale dell' AISPI *Redes, irradiaciones y confluencias en las culturas hispánicas*, Milano, 25-28 novembre 2015, AISPI Edizioni, 2018, pp. 175-207

Link: [https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/bib\\_02/02\\_175.pdf](https://cvc.cervantes.es/literatura/aispi/pdf/bib_02/02_175.pdf)

«Dynamiques culturelles du plurilinguisme: le cas de Naples au XVI<sup>e</sup> siècle», in M. Blanco, R. Béhar e J. Hafner (a cura di), *Dynamiques de langues dans de villes plurilingues (XVI<sup>e</sup>-XVII<sup>e</sup> siècles): les cas de Palerme, Naples, Milan et Anvers / Sprachdynamiken in mehrsprachigen Städten (16.-17. Jhdt.). Die Fallstudien Palermo, Neapel, Mainland und Antwerpen*, Genève, Droz, 2018

«XIV Taller Internacional de Estudios Textuales - Las acotaciones teatrales», in «Ecdótica», n. 14 (2017), 2018, pp. 267-271

«Il Prometeo barocco di Calderón», in *Prometeo senza catene*, a cura di D. Loscalzo, Roma, Città Nuova (CnX), 2017, pp. 49-71

«“Sólo me preocupa el lápiz”: la voce del silenzio nella seconda *derrota* de *Los girasoles ciegos* di Méndez, in «*La parola mi tradiva*». *Letteratura e crisi*, Atti del convegno internazionale Perugia, 6-7 novembre 2015, a cura di N. di Nunzio, S. Jurisic, F. Ragni, *Culture Territori Linguaggi*, 10, Università degli Studi di Perugia, Perugia, 2017, pp. 311-322

«Storia a teatro: Agustín Tárrega e la “gran comedia” de *El cerco de Pavía, y prisión del rey de Francia*», in *Rappresentare la storia*, Atti convegno internazionale Perugia, 29-30 maggio 2014, a cura di M. Miotti, Aguaplano, Passignano (PG), 2017, pp. 179-193

«Spagnolo», in *Lingue e letterature straniere moderne*, a cura di Franco Lorenzi e Diana Peppoloni, Apogeo Education, Maggioli Editore, Risorse digitali, 2015, Ebook in formato EPub

«Prefazione» a *Poesia. Un dialogo fra letterature*, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2014 (Collana Goethe &Company, n. 10), pp. 7-12

«Garcilaso, dal “Tagus aureo” alle “Sebethi... nymphae”», in *Poesia. Un dialogo fra letterature*, a cura di A.M. Lievens, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2014 (Collana Goethe &Company, n. 10), pp. 35-54

«L’arcangelo dall’ala spezzata: l’esilio di Alberti in *Noche de guerra en el Museo del Prado*», in N. di Nunzio-F. Ragni (a cura di), «*Già troppe volte esuli*». *Letteratura di frontiera e di esilio*, Atti del convegno Perugia, 6-7 novembre 2013, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2014 (Collana Culture Territori Linguaggi – Università degli Studi di Perugia), t. II, pp. 131-137  
Link: <http://www.difilile.unipg.it/ctl/index.htm>

«La realtà del sogno nella narrativa di Martín Gaité», in *La sfuggente logica dell'anima. Il sogno in letteratura. Studi in memoria di Uta Treder*, a cura di H. Dorowin, R. Svandrlik, L. Tofi, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2014 (Collana Goethe &Company, n. 11), pp. 385-392

«Un manuscrito olvidado del siglo XVII: *Vida mverte y milagros de la bendita soror Rosa de Sancta Maria Virgen*, de fray Gerónimo Baptista de Bernuy», in «*Artifara*», n. 13 (2013), pp. 17-37

«Variantes et stratégies d’édition: le cas d’Ulloa», in *Genèses éditoriales*, sezione tematica della rivista «*Seizième Siécle*», Société française d’étude du seizième siècle (SFDES), n. 10 (2014), pp. 143-160

«Le maravillas di María de Zayas», in *Sorelle di Saffo sorelle di Shakespeare*, a cura di U. Treder e J. Reinhardt, Perugia, Morlacchi Editore, 2012, pp. 95-112

«Una nueva traducción del *Corbacho* de Talavera: el *Aviso de’ gioveni* de Ulloa (1565)», in *Rumbos del hispanismo en el umbral del Cincuentenario de la AIH*, XVII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Roma, 19-24 luglio 2010, Roma, Bagatto Libri, 2012, vol. 2, pp. 259-264

«Periferia del potere e propaganda della missiva: segretari spagnoli nelle stamperie spagnole», in “*Il segretario è come un angelo*”. *Trattati, raccolte, epistolari, vite paradigmatiche ovvero come essere un buon segretario nel Rinascimento*, Atti del XIV Convegno del Gruppo di studi sul Cinquecento francese, Verona, 25-27 maggio 2006, Fasano, Schena Editore, 2008, pp. 243-259

«Leone Ebreo fra Italia e Spagna. Esiti letterari dei *Dialoghi d’amore*», in “*Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell’Università degli Studi di Perugia. 3. Studi Linguistico-Letterari*”, XXXIII, nuova serie XIX, 1995-96, pp.157-188

«Le seduzioni germaniche di Bergnes de las Casas (1801-1879)», in *Saggi in onore di Giovanni Allegra*, a cura di P. Caucci von Saucken, con la collaborazione di G. Scalia e A.-M. Lievens, Università di Perugia, 1995, pp. 385-400

«Ermetismo neoplatonico ispanico: un'ipotesi di ricerca», in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia. 3. Studi Linguistici”. vol, XXIX, nuova serie XV, 1991-92, pp. 164-183

«Tra apostolato e erudizione: Loyola e Erasmo», in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia. 3. Studi Linguistico-Letterari”, vol. XXVIII, nuova serie XIV, 1990-91, pp. 5-22

«Irenismo culturale erasmiano in Juan Luis Vives», in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia. 3. Studi Linguistico-Letterari” vol. XXVII, nuova serie XII, 1989-90, pp.121-153

«Diorama sulla cultura tedesca nella Spagna del primo Ottocento», in “Annali della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università degli Studi di Perugia”, vol. XXVI, nuova serie XII, 1988-89, pp. 117-150

### **Curatele/Collaborazioni**

*Poesia. Un dialogo fra letterature*, a cura di A.M. Lievens, Perugia, Morlacchi Editore U.P., 2014 (Collana Goethe &Company, n. 10)

*Saggi in onore di Giovanni Allegra*, a cura di P. Caucci von Saucken, con la collaborazione di G. Scalia e A.-M. Lievens, Università di Perugia, 1995

### **Comitati scientifici editoriali**

Membro del Comitato scientifico della collana *Province parlanti*, Morlacchi editore, Perugia

Membro del Comitato scientifico della collana *Scritture e Linguaggi* - Collana di Lingue e Letterature, Aguaplano, Perugia

Membro del Comitato scientifico della *Collana di Studi Ispanici*, Università degli Studi di Perugia, Morlacchi Editore

Membro del Comitato scientifico della *Collana di Studi Linguistici del Centro Linguistico d'Ateneo – CONVERSARII*, Università degli Studi di Perugia, Guerra Edizioni

Membro del Comitato di Redazione della rivista *Compostella*, Rivista del Centro Italiano di Studi Compostellani